

Tejina engalana un año más sus Corazones

Tejina decks its streets with Hearts

Una de las fiestas más coloristas del verano canario tiene lugar a finales de agosto en Tejina, en torno al día 24, en honor a San Bartolomé. El punto clave de la fiesta son los Corazones, estructuras en forma de doble corazón, recubiertas con rama de haya y al que se cosen frutas en todo el reborde y en el centro de ambas coronas, con forma de cruz. En los cuartos de cada corona se colocan tortas, que representan estampas religiosas, costumbristas o folclóricas. Cada uno de los tres núcleos poblacionales tejineros – El Pico, Calle Arriba y Calle Abajo – tiene su corazón que transporta hasta la plaza de la iglesia, donde se celebra el acto de la Ofrenda a San Bartolomé. Los Corazones quedan expuestos hasta la tarde del día siguiente para someterse a las alabanzas y a los piques entre los tres grupos.

One of the most colourful festivities of the Canary summer takes place at the end of August in Tejina, on 24th August in honour of St. Bartholomew. The main feature of the festivity are the Hearts, structures in the shape of double hearts covered with beech branches, with fruits sewn on the borders and centres in the shape of a cross. Each quarter contains a religious or folkloric scene. Each of the three districts of Tejina – El Pico, Calle Arriba and Calle Abajo – has its own Heart which is taken to the church square as Offering to St. Bartholomew. The Hearts are exhibited until the afternoon of the next day, where they can be admired and where they prompt rivalry among the three groups.

[Nota: el artículo incorpora una foto de los tres Corazones en el momento de la Ofrenda a San Bartolomé]